



2315 W. Augusta Blvd.,  
Chicago, IL 60622

Phone (773) 235-3575;  
Fax (773) 235-3810

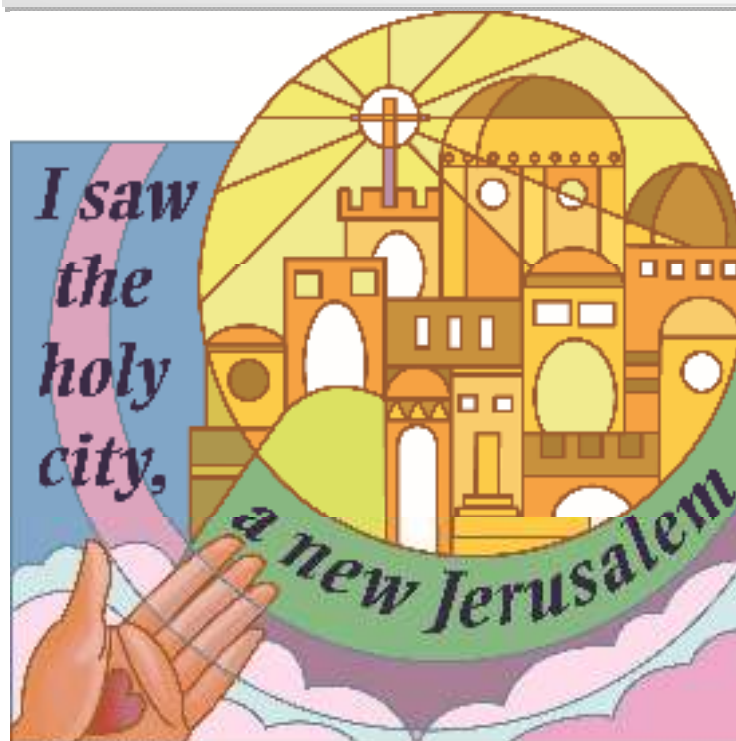
sthelen@archchicago.org

www.sthelenparish.net

*St. Helen Catholic Church*

**5th Sunday of Easter,**  
April 28, 2013

**V Niedziela Wielkanocna,**  
28 kwiecień, 2013



© J. S. Polich Co., Inc.

**Ukazał mi Miasto Świąte, Jeruzalem**

*Rev. Waldemar Stawiarski, Pastor*

**Kathy Fisher**, Finance Council Chairperson  
**Katie Rholl**, Director of Music  
sthelensmusic@gmail.com

**Agnieszka Brandys**, Parish Secretary  
sthelen@archchicago.org

**ST. HELEN SCHOOL**

2347 W. Augusta Blvd.  
Phone (773) 486-1055  
www.sthelenchicago.org

**Mrs. Marianne Johnson**, Principal

**Bingo Hall 2347 W. Augusta Blvd.**

**Schedule of Services**

*Plan Posługi Duszpasterskiej*

**MASSES:**

**Sunday:** 9 a.m., 12:30 p.m. & 6 p.m. (English)  
7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

**Weekday:** 7:00 a.m. (English), 7:30 a.m. (Polish)

**Saturday:** 8:00 a.m. (Polish)

**Confession:** Saturday 8:30 – 9:00 a.m.  
or by the appointment

**MSZE ŚWIĘTE:**

**Niedziela:** 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (polska)  
9 a.m., 12:30 p.m. i 6 p.m. (angielska)

**W tygodniu (od poniedziałku do piątku)**

7:00 a.m. (angielska) 7:30 a.m. (polska)

**Sobota:** 8:00 rano (polska)

**Spowiedź:** Sobota 8:30 – 9:00 a.m. lub na umówienie

# HOLY MASSES FOR THE WEEK \*\*\* MSZE ŚW. W TYGODNIU

## Sunday, April 28, 2013, 5th Sunday of Easter / V Niedziela Wielkanocna

**7:30 AM** Za Parafian; † Stanisław Stokłosa Msza Św. Gregoriańska; † Barbara Kowalska; James Charydczak z intencji rodzin Klisz, Jarmola, Markese & Rotella; † Jerzy Krzyworzeka; † Ludwika Figura; O zdrowie, Bł. Boże i opiekę Matki Najświętszej przy zabiegu szpitalnym dla Roberta

**9:00 AM** For parishioners; † Camille White req by Bernice Jachim

**10:30 AM** Za Parafian; † Stefania Zmurchyńska; † Leontyna Galan; † Zofia Kuczek 25-ta rocznica śmierci; † Stefan Kuczek z intencji syna Stanisława z rodziną; † Zofia Gaber z intencji Wacławy Gurda; † Stanisław Żabiński; Msza dziękczynna w czwartą rocznicę ślubu Marcina i Magdaleny Szczęch z prośbą o dalszą opiekę Bożą;

**12:30 PM** All donors of St. Helen's Church;

**6 PM** † Edward Raczka req by Jenny Pound



## Monday, April 29, 2013, PONIEDZIAŁEK; St. Catherine

**7 AM** Poor souls in Purgatory;

**7:30 AM** † Stanisław Stokłosa Msza Św. Gregoriańska

## Tuesday, April 30, 2013, WTOREK:

**7 AM**

**7:30 AM** Za Parafian; † Stanisław Stokłosa zakończenie Mszy Św. Gregoriańskich

## Wednesday, May 1, 2013, ŚRODA; St. Joseph the Worker

**7 AM** † Edward Dziaduch; † Chester Dziaduch; † Lottie Barr

**7:30 AM**



## Thursday, May 2 2013, CZWARTEK:

**7 AM**

**7:30 AM** Za dusze w czyśćcu cierpiące;

## First Friday, May 3, 2013, PIATEK:

**7 AM** † Antonio Santamaria death anniversary req by goddaughter; † Justyna Palka 2nd death anniversary req by family

**7:30 AM**

**7 PM** Za ojców żyjących i zmarłych

## First Saturday, May 4, 2013, SOBOTA:

**8 AM** † James Charydczak z intencji rodzin Klisz, Jarmola, Markese & Rotella; † Irene Swiergul 10-ta rocznica śmierci; † John Swiergul; O zdrowie i bł. Boże dla Stanisława Lysy z okazji urodzin z intencji Ireny Gawlik

## Sunday, May 5, 2013, 6th Sunday of Easter / VI Niedziela Wielkanocna

**7:30 AM** Za Parafian; † Maria Dzielska; † Mary Kurek rocznica śmierci

**9:00 AM** For parishioners; Sienna Stopka 7th Birthday blessings from grandma; † Camille White req by Rose Tridhardt

**10:30 AM** Za Parafian; † Władysław Masek 5-ta rocznica śmierci z intencji córek z rodzinami; † Władysław Mijał 44ta rocznica śmierci z intencji rodziny

**12:30 PM** All donors of St. Helen's Church; † Charles Zuback req by Mr. & Mrs. Paul Konczak

**6 PM** † Stanley Cichonski birthday remembrance req by family

## SUNDAY REFLECTION

This fifth Sunday of Easter, Jesus takes us a step further. As he gradually approaches his Ascension and final departure, he hands us a new promise and commandment of love, which is very important in our witness for Him. In today's first reading, Paul affirmed a truth which many of us shy away from and vehemently deny: *"We all have to experience many hardships before we enter the kingdom of God."* We should note carefully, that Paul leaves no exception when he says *"We all."* However, it is unfortunate that many so called "men/women of God" these days preach a Crossless Christianity, which is a contradiction of what the apostles of Jesus Christ preached and experienced. It suffices to note that it is the love for the word of God, the kingdom of God, and of course of our neighbours or of one another that motivates one to endure sufferings and hardships. Without this love whatever one does becomes an empty sacrifice or for selfish interest. Love is out going and so reaches out to others irrespective of the difficulty one has to go through in order to accomplish it. Hence, love for others must propel us to seriously look out for them wherever they are in order to share with them the joys of being Disciples of Christ.

In the second reading of today God promises to make all things new: *"I am making the whole of creation new."* What a promise! But how are we expected to live in this new dispensation that God has brought about by the rising of Jesus from the dead unto glory? We find this answer in the gospel of today from Jesus himself who gives us a new commandment necessary for us to live in this new dispensation instituted by God. Jesus says: *"I give you a new commandment, LOVE one another; ..., you MUST love one another..."* Here Jesus lays down the rules, the principles and the commands that will guide us to live safely in this new dispensation. *"Another"* here does not in any way refer only to the Disciples of Christ but it is all encompassing irrespective of religious inclination, race, or background. Of course this is not neglecting the fact that *"charity begins at home"*. The early Christian community lived this very well and so attracted such comments from their admirers: *"see how they love one another."*

Indeed only those who possess this quality and actually live them out sincerely can truly enjoy life in the New Jerusalem that God has prepared for us all. It is only in the hearts and among the faithful who have love for the other that God will dwell as he promises to do. In talking about love here therefore, it is not to be construed in the way our society and world understand it because, the word itself means different things to different people. This is ranging from positive to negative passions, from real to fake expression of emotions, and from altruistic intentions to ego centric intentions. Instead, the love that we need in this new dispensation is that which bears the character that Paul describes in I Cor 13. The love that cares without exploiting the other, that forgives, that empathizes, and that is garnished with humility. This love as many of us may wish to say may be blind yet, very sensible, reasonable and godly. The love that Christ talks about here is an Identification Mark or Code. He says: *"...by this love everyone will know that you are my disciples."* In other words, it is what defines a true disciple of Christ. The love of Christians for one another should be the distinguishing mark by which the world recognizes them as followers of Jesus. This kind of sacrificial love is what F. A. Schaeffer has referred to as *"the final apologetic"* (Francis A. Schaeffer, *The Church at the End of the Twentieth Century*). This love is a mark of the newness of life that Christ brings to his people this Easter season.

Finally, it is important to note that what Christ gives us is a command, i.e. an Imperative, and so it must be obeyed to the latter. Therefore as true Disciples of Christ we must obey Christ's command to the latter even in difficult situations. We can truly *bless the Lord's name forever* only when we love another as Christ commanded us to do.





### Proud of our Past, We Move Forward With Faith

Saint Helen Parish is celebrating its 100th anniversary this year. We would like to highlight this year with a special series of articles centered on our Jubilee theme: *Proud of Our Past, We Move Forward With Faith*. Each week, we will print a brief reflection from one of our parishioners or parish families on what makes St. Helen a special place for you to pray and what are you proud of, and what are your hopes for our future. We will begin accepting submissions immediately. Write in your own language (English/Polish or translate into both if you can).

Please keep your reflections between 100 to 150 words as space is limited. You can hand in your reflection at the rectory or email it to [sthelen@archchicago.org](mailto:sthelen@archchicago.org). We would love to print a picture of you or your family along with your thoughts. Simply attach the picture to the email.



We want to invite you to participate in our **Food Drive**. You can drop off your grocery bags in our entrance of the church by the statue of *Jesus with Children*. Our next **Food Drive** will be on the weekend of **May 5, 2013**. What we collect we will pass it to St. Mark Food Pantry that distributes it during a week to the needy of our area. We appreciate your willingness to share your bread with others!



### EUCCHARISTIC ADORATION

COME TO ADORE JESUS  
IN THE BLESSED SACRAMENT  
THIS FIRST FRIDAY,  
MAY 3RD,  
FROM 8:30 AM UNTIL 7 PM.  
IN OUR DAILY CHAPEL.



### KNOW THE MASS, ONE WORD AT A TIME



### Link

When we arrive at church on Sunday morning, we are in a particular spot at a specific time. We are mistaken, however, to think that we are just here and right now. When we walk into church and celebrate Mass together, we are linking ourselves across time and space with countless people and a long history.

"Remember, Lord, your Church spread throughout the world, and bring her to the fullness of charity together with our Pope. . . ." Throughout the world, believers are hearing the same Word and sharing in the same Bread of Life. We link ourselves with believers across the entire world. "Remember also, Lord, your servants who have gone before us with the sing of faith. . . ." We link ourselves with those who have died and with all the faithful saints who proved their love.

Not just here and not just now but across a universe of faith and a history of loving fidelity we link ourselves with others at Sunday Mass.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO + STRATEGIC PASTORAL PLAN  
YEAR OF SUNDAY MASS / YEAR OF FAITH

Please join us the weekend of May 4th to hear Rev. David L. Deibel speak at all the services about a ministry providing direct relief to the poor throughout Latin America and the Caribbean. Father Deibel will share what he has witnessed about Food for the Poor's mission to care for destitute as a means of living out the Gospel mandate to love one another.



**Adopt a Flower Bed**  
Spring is here and we would like to invite you to help us to make the outside of our church to look beautiful. There are several flower beds around the parish property, along the sidewalk and in front of the building that are still available. Would you like to consider adopting one to plant perennial flowers and caring for it for a whole summer. Please, contact the parish office if you would like to help.

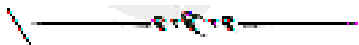


# Save the date

## Cenntenial Celebrations

### October 6th, 2013

**12 noon** - Mass with Francis Cardinal George  
**3 p.m.** - Banquet at White Eagle Banquet Hall in Niles



*Zarezerwuj Datę*  
*6 października 2013*

**100-lecie istnienia Parafii Św. Heleny**

*12 w południe - Msza Św. z Kardynałem*  
*3 p.m. - Bankiet w sali bankietowej White Eagle w Niles*

## GIVECENTRAL.ORG

You can make your contributions online through a secured site: [givecentral.org](http://givecentral.org)

### Give Central Member Enrollment Steps

1. Go to: [www.givecentral.org](http://www.givecentral.org)
2. Click on the link "New Users Register Here"
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

### Benefits of online giving:

- Instant record of your contributions and payments
- Email notification of contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- You can log on from anywhere there is internet access
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



## HUMOR / STORY



◆ There were 3 men who died and before God would let them into heaven, he gave them a chance to come back as anything they wanted.

The first guy said " I want to come back as myself, but 100 times smarter. So God made him 100 times smarter.

The second guy said "I want to be better than that guy, make me 1000 times smarter. So God made him 1000 times smarter.

The last guy decided he would be the best. So he said "God, make me better than both of them, make me 1,000,000 times smarter.

So God made him a woman !!

◆ A small boy is sent to bed by his father...

[Five minutes later]

"Da-ad..."

"What?"

"I'm thirsty. Can you bring me a drink of water?"

"No. You had your chance. Lights out."

[Five minutes later]

"Da-aaaad..."

"WHAT?"

"I'm THIRSTY...Can I have a drink of water??"

"I told you NO! If you ask again I'll have to spank you!!"

[Five minutes later]

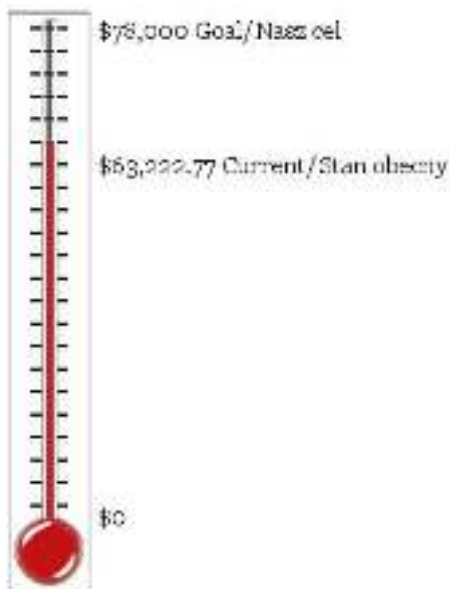
"Daaaa-aaaAAAAD..."

"WHAT??!!"

"When you come in to spank me, can you bring me a drink of water?"

## Parking Fundraising Meter

### Fundusz na dług za parking



## New church Marquee Meter

### Fundusz na nową tablicę informacyjną

**Help Us Reach  
Our Goal**

Each month St. Helen Church is hosting a "50/50" raffle fundraiser in support of our parish. Each raffle ticket costs **only \$2** and secures you the chance of winning half the pot. Buying more than one raffle ticket will increase your chances of splitting the pot evenly between YOU, the winner, and St. Helen Church to pay the parking debt. Tickets are available at the door after each Mass or at the parish office. Please, put down your name and your phone number at the back of your ticket and return it in. You do not need to be present in order to win. The pot is worth of more than \$550 and growing...



**Drawing: May 5th at 12:30 p.m. Mass**

Co miesiąc w naszej parafii odbywa się loteria "50/50". Przez cały miesiąc sprzedajemy kupony w cenie \$2 za sztukę. Nagrodą będzie połowa pieniędzy zgromadzonych ze sprzedanych kuponów. Kupony dostępne są po każdej Mszy Świętej lub w biurze parafialnym. Prosimy o wpisanie na jednej części biletu swojego nazwiska i numeru telefonu, abyśmy mogli skontaktować się ze zwycięzcą. Nie trzeba być obecnym na losowaniu, aby wygrać. Wszelki dochód zasili fundusz pokrycia kosztów budowy nowego parkingu. Pula ze sprzedanych losów wynosi już ponad \$550 i nadal rośnie... **Losowanie: 5 maja na Mszy Św o 12:30 p.m.**

## Don't Forget

© J. S. Paluch Co., Inc.

Next Weekend's second collection will be for the School support.

\*\*\*

*W następnym weekend drugą składkę przeznaczoną będzie na pomoc szkole Św. Heleny.*



Casimir Pawlik, Zofia Sidzina,  
Danuta Danska, Josephine  
Majka, Henryka Pluciennik

We would like to continue to pray for our sick parishioners and also keep in touch with them. We ask you to help us to update our list by calling the parish office with the name of a loved one.

*Aby dodać imię chorego, prosimy o kontakt z biurem parafialnym.*



**WEEKLY OFFERTORY - Nasza tygodniowa ofiara**  
**THANK YOU - BÓG ZAPŁAĆ**



**April 21, 2013**

	7:30 a.m.	9 a.m.	10:30 a.m.	12:30 p.m.	6 p.m.	TOTAL
<b>Total collection / Zebrana suma</b>	\$251.25	\$758	\$492	\$311.01	\$78	<b>\$1,890.76</b>
<b>Parking Collection</b>	\$291	\$319.50	\$588	\$247	\$16	<b>\$1,461.50</b>

**Suggested weekly donation: One hour of your weekly salary.**  
**We thank all of our Parishioners  
and Benefactors for their continued support.**

*Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość  
jednej godziny Twojej tygodniowej pracy.  
Bóg zapłać wszystkim Parafianom  
i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.*

# SACRAMENTS

## Baptism

All arrangements should be made at least two weeks in advance by calling the parish office.



## Sakrament Chrztu Św.

*Chrzty prosimy zgłaszać dwa tygodnie przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym.*

## Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.



## Sakrament Małżeństwa

*Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.*

## REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY

### CHECK ONE:

- New Registration  
 Change of address  
 Moving out of parish  
 Want Envelopes

### ZAZNACZ JEDNO:

- Nowo Zarejestrowany  
 Zmiana Adresu  
 Wyprowadzka z Parafii  
 Proszę o Koperty

\_\_\_\_\_  
First & Last Name / Imię i Nazwisko

\_\_\_\_\_  
Address / Adres

\_\_\_\_\_  
City / Miasto

\_\_\_\_\_  
Zip Code / Kod Pocztowy

\_\_\_\_\_  
Phone / Telefon



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.**  
*Proszę wrzucić tą formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.*

## Save the Date

**June 1st, 2013** - Rummage sale

**June 23rd, 2013** - Family Picnic

## Zarezerwuj datę

*1 czerwiec, sobota – Wyprzedaż garażowa*

*23 czerwiec, niedziela - Piknik Rodzinny*

Next Jubilee Organizing Committee Meeting is on **Wednesday, May 1st, at 7 p.m.** at the Rectory. New members are welcome.

\*\*\*\*\*

*Następne spotkanie Jubileuszowego Komitetu Organizacyjnego odbędzie się w **środe, 1 maja o godzinie 7 wieczór** na plebanii. Zapraszamy nowe osoby chętne do pomocy.*

## Mother's Day Novena May 12 – May 20

On the second Sunday of May, Mother's Day, we will begin our 9-day Novena of Holy Masses, May 12 - 20, for all Mother's living and deceased. Also, throughout the year every First Saturday of the month at 8:00 a.m., Holy Mass are offered for the intention of all Mothers, living and deceased. Enroll your Mother in the Novena of Holy Masses as a token of our gratitude for their love.

Envelopes for this novena will be distributed today and are also included in your package with monthly envelopes. Write the name of your Mother on the offering envelope, and drop it into the basket on Sunday, May 5th or bring it to the Rectory.



## Nowenna z okazji Dnia Matki

*W niedzielę, 12-go maja (II-gą niedzielę miesiąca maja) przypada corocznie obchodzony Dzień Matki. Począwszy od II niedzieli maja (12 maja) przez kolejne 9 dni będzie odprawiona Nowenna w intencji żyjących i zmarłych naszych Matek. W każdym dniu Nowenny będzie ofiarowana Msza Święta w ich intencji, jak również w każdą pierwszą sobotę miesiąca w ciągu roku o godzinie 8:00 rano modlimy się za nasze Mamy. W tym celu w dniu dzisiejszym są rozdawane koperty, aby na nich wypisać imię i nazwisko naszych Mam żyjących, czy też zmarłych, w intencji których będzie się modlić. Prosimy złożyć te koperty w czasie kolekty 5 maja.*

*Dzień Matki to szczególny dzień w życiu każdego z nas. Ten dzień powinien być dniem wdzięczności wobec naszych Matek, tak żyjących jak i zmarłych. Niech wyrazem naszej wdzięczności będzie modlitwa w intencji naszych Matek w czasie zbliżającej się Nowenny, która rozpocznie się dnia 12 maja.*



## Refleksja Niedzielną

*I otrze Bóg z ich oczu wszelką łzę, a śmierci już odtąd nie będzie. Ani żaloby, ni krzyku, ni trudu już odtąd nie będzie, bo pierwsze rzeczy przeminęły. I rzekł Zasiadający na tronie: "Oto czynię wszystko nowe".*

*Proroctwo, zapowiedź czegoś, co Jan w widzeniu już oglądał: I ujrzałem niebo nowe i ziemię nową, bo pierwsze niebo i pierwsza ziemia przeminęły. Takie jest odwieczne oczekiwanie ludzi wszystkich czasów.*

*I cały wysiłek wszystkich pokoleń zmierza w tym kierunku: zbudować świat lepszy, bezpieczniejszy, piękniejszy. Życie uczynić łatwiejszym, choroby opanować, starość złagodzić, śmierć uczynić bezbolesną.*

*Trzeba przyznać, że ludzie zbiorowym trudem dokonali wiele. Przestaliśmy się bać cholery i piorunów, potrafimy przewidzieć burze i huragany, przestrzeń nie dzieli. Sięgamy po coraz więcej w różnych dziedzinach życia. Właściwie wszystko wydaje się możliwe. Może prawie wszystko.*

*Człowiek osiągnął wiele. Równocześnie wiele stracił. Każdy sukces cywilizacyjny przyniósł nowe zagrożenia. Dla przykładu: leki zmniejszają naturalną odporność. Samochody zatruwając środowisko, niszczą też warstwę ozonową. Nowoczesne techniki stają się środkami uśmiercania. Telefony są przysłowiową smyczą wiążącą człowieka. A wszystko narzuca takie tempo życia i takie zagęszczenie ludzi na małych przestrzeniach, że wzajemna agresja narasta do niespotykanych dotychczas rozmiarów. I nie wiadomo, czy cierpienia fizycznego jest mniej, czy więcej niż kiedyś. Równocześnie nasilają się kontrasty społeczne: zamożności, wykształcenia, dostępu do leczenia, do dóbr kultury. To zaś powoduje wewnętrzne, psychiczne cierpienia. Nasila się społeczna izolacja. W efekcie wielu ludzi dramatycznie przeżywa samotność wśród tłumy. Właściwie wszystko wydaje się możliwe - każdy znany i każdy nowy rodzaj cierpienia także.*

*Czy zatem fałszywe i zwodnicze jest proroctwo o nowej ziemi i nowym niebie, gdzie bólu i łez, i płaczu nie będzie? Nie, Bóg nas nie zwodzi. Ale obiecując - nakazuje. Niebo nowe i ziemia nowa - a równocześnie przykazanie nowe! Odczytaliśmy je dziś jeszcze raz z kart Ewangelii: Daję wam przykazanie nowe, abyście się wzajemnie miłowali, tak jak Ja was umiłowalem. Nie może być mowy o niebie nowym i ziemi nowej, jeśli zasady naszego życia pozostaną stare: "oko za oko, ząb za ząb" lub "bliźniego będziesz miłował, a nieprzyjaciela swego będziesz nienawidził". Więcej mamy takich niechlubnych zasad, których z Ewangelią pogodzić nie można. A najgorsza ta, która własny interes stawia jako zasadę naczelną, bez oglądania się na oceny moralne. Póki nie zaczniemy jako ludzkość, jako społeczeństwo, jako sąsiedzi, jako rodziny, jako osoby starać się postępować wedle przykazania nowego, póty nie zaznamy spokoju, a wszelkie cywilizacyjne udogodnienia będą się obracały przeciwko nam.*

*A ostateczny rozrachunek? Ten w wieczności? Odpowiedź wydaje się naturalna: jeśli ktoś nie stara się żyć w zgodzie z przykazaniem nowym teraz, na ziemi, czy będzie potrafił przyjąć od Boga dar nieba nowego i ziemi nowej? Warto, nie oglądając się na nic, Ewangelię Jezusa uczynić i osobistym, i społecznym kodeksem życia. Warto - na dziś i na całą wieczność. Dla chrześcijanina jest to bezwzględna powinność.*



## ROK MSZY ŚWIĘTEJ

KNOW THE MASS, ONE WORD AT A TIME

*Połączenie się*



Kiedy przychodzimy do kościoła, w niedzielny poranek na Mszę św., to znajdujemy się w szczególnym miejscu i o określonym czasie. Mylimy się myśląc, że po prostu „jesteśmy tu i teraz”. Kiedy

wchodzimy do kościoła i bierzemy udział wspólnie z innymi w Ofierze Mszy św., to łączymy się, przekraczając bariery przestrzeni i czasu, z niezliczoną ilością ludzi (wiernych) oraz długą historią.

„Pamiętaj, Boże o Twoim Kościele na całej ziemi. Spokoj, abyś był Twój wzrastał w miłości razem z naszym Papieżem N. (...).” Na całym świecie, wszyscy wierzący słyszą to samo Słowo i dzielą się tym samym Chlebem Życia. Dochodzi do naszego połączenia się z osobami wierzącymi na całym świecie. „Pamiętaj także, o naszych zmarłych braciach i siostrach, którzy zasnęli z nadzieją zmartwychwstania (...).” Łączymy się pamięcią z duszami naszych zmarłych, którzy ulecieli do Pana oraz zastępami świętych, którzy dali świadectwo swej miłości do Boga.

Tak też nasza obecność na niedzielnej Mszy św. nie jest tylko zwykłym „byciem tu i teraz”, ale naszym połączeniem się ze światem wiary i historią miłosnej wierności.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO + STRATEGIC PASTORAL PLAN  
YEAR OF SUNDAY MASS / YEAR OF FAITH

CHICAGO CENTER for the Homeless, 1100 W. Belmont St., Chicago, IL 60606-4400

## Zaadoptuj rabatkę z kwiatami

Już od kilku tygodni mamy wiosnę i w związku z tym zapraszamy chętnych, aby zadbać o nasze obejście wokół kościoła. Mamy jeszcze kilka wolnych klombów przy drzewkach wzdłuż chodnika. Może Wasza rodzina chciałaby „zaadoptować” jeden z klombów sadząc kwiaty wielosezonowe i opiekując się nimi przez cały sezon. Chętnych prosimy o kontakt z biu-rem parafialnym.



## Zbiórka Żywności

Przypominamy o Zbiórce Żywności, która odbywa się w każdy pierwszy weekend miesiąca. Proszę o składanie suchych produktów żywnościowych w koszu, który będzie umieszczony w przedsionku przy figurce Pana Jezusa z dziećmi. Mamy nadzieję, że każdy z nas podzieli się tym co ma i w naszym koszu nie będzie brakowało jedzenia. Kolejna nasza zbiórka odbędzie się w weekend 5 maja. Żywność, która zostanie zebrana w naszej parafii zostanie przekazana do Parafii Św. Marka, która prowadzi pewnego rodzaju spiżarnię i wydaje jedzenie biednym mieszkającym w naszej okolicy.



W przyszłą niedzielę podczas wszystkich Mszy Św. będziemy gościć w naszej parafii Ks. David Deibel z Food for the Poor, który będzie mówił o pomocy biednym w krajach Ameryki Łacińskiej i na Karaibach.



## ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Zapraszamy do prywatnego udziału w Adoracji Najświętszego Sakramentu, w Pierwszy Piątek miesiąca marca (3 maja).

Rozpoczyna się ona bezpośrednio po Mszy Św. o godzinie 7:30 rano, a zakończy Mszą Św. o godzinie 7 wieczorem.

## Różne

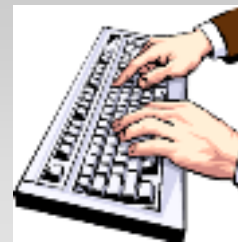
- ◆ Do wynajęcia apartament dwusypialniowy na 1 piętrze w okolicy Augusta i Wood. (773) 972 5116 Fran
- ◆ Poszukuje mieszkania do wynajęcia jednosypialniowego, studio lub basement. Adam 773 627 8778



## ***Dumni Naszej Przeszłości z Wiarą podążamy w Przyszłość***

Parafia Św. Heleny obchodzi w tym roku 100-lecie swojego powstania. Chcielibyśmy podkreślić ten rok specjalną serią artykułów w naszym biuletynie które koncertowałyby się na naszym jubileuszowym temacie: *Dumni Naszej Przeszłości z Wiarą Podążamy w Przyszłość*. W każdym tygodniu zostanie wydrukowana refleksja napisana przez naszych parafian na temat dlaczego kościół Św. Heleny jest wyjątkowym miejscem modlitwy dla Ciebie, z czego jesteś dumny i jakie masz nadzieje na przyszłość związane z naszą parafią. Artykuły przyjmujemy od tego tygodnia. Prosimy je napisać we własnym języku czyli po polsku, po angielsku lub w obu językach.

Refleksja nie powinna być dłuższa niż 100-150 słów. Refleksje prosimy składać w biurze parafialnym lub przysłać na email: [sthelen@archchicago.org](mailto:sthelen@archchicago.org). Również do refleksji można dołączyć swoje zdjęcie lub zdjęcie rodziny. Zdjęcie należy dołączyć do email.



Zapraszamy wszystkich  
do udziału  
w polskich "Majówkach"  
w każdy dzień miesiąca maja  
od poniedziałku do soboty  
o godzinie 7 wieczorem  
w kaplicy św. Judy Tadeusza,  
a w niedziele po Mszy Św.  
o godz. 10:30 a.m.



Pieśnią wesela witamy,  
O Maryjo, miesiąc Twój!  
My Ci z serca cześć składamy,  
Ty nam otwórz laski zdroj.  
W tym miesiącu ziemia cała  
Życiem, wonią, wdziękiem łśni.  
Wszędzie Twoja dźwięczy  
chwala,  
Gdy majowe płyną dni ...



### **HUMOR**



♦ Pewien ksiądz narzekał, że ludzie nadają swoim dzieciom głupie imiona. Ciągłe jakieś Sandry, Sabriny, Izaury. Ani to chrześcijańskie, ani polskie, patronów nie ma, nawet nie wiadomo, skąd to wzięli. Kiedyś jednak, gdy chrzczył niemowlę na pytanie o imię noworodka usłyszał odpowiedź rodziców: Dominik."  
- Jakie piękne imię - ucieszył się - a którego Dominika będzie miał za patrona, Savio, czy może Guzman?  
- Bo widzi ksiądz - odpowiedziała matka - był taki piękny program w telewizji o słoniu Dominiku...  
♦ Katechetka długo i barwnie opowiada dzieciom przypowieść o synu marnotrawnym, o jego grze-

chach i o radości i uczcie, gdy wrócił do domu ojcowskiego. Potem pyta:

- Kto się jednak nie cieszył z tego powrotu i uczty?  
- Tłuste ciele, które zjedzono na tej uczcie - mówi jeden z uczniów.

♦ Katechetka chciała przybliżyć dzieciom pojęcie cudu. W tym celu posłużyła się przykładem:

- Dzieci, ktoś spadł z dziesiątego piętra i nic mu się nie stało. Co to jest?

- Przypadek - odezwał się Jasiu.

- No to ktoś spadł drugi raz i znowu nic mu się nie stało. To co to jest?

- Też przypadek.

Katechetka była poirytowana: - No to trzeci raz spadł i znowu mu się nic nie stało. To co, to też jest przypadek?